



ЗАО «ЗУБР ОВК» РОССИЯ, 141002, Московская область, г. Мытищи 2, а/я 36

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в характеристики изделия без предварительного уведомления. Приведенные иллюстрации не являются обязательными. Ответственность за опечатки исключается.

«ЗУБР ОВК» ЖШҚ РЕСЕЙ, Мәскеу облысы, Мытищи қаласы 2, п/ж 36

Өндіруші алдынала ескертусіз құралдың мінездемесіне өзгертулерді қабылдауға құқылы. Көрсетілген суретте міндетті болып табылмайды. Жазбадағы жіберілген қателіктер жауапкершілікке тартылмайды

www.zubr.ru

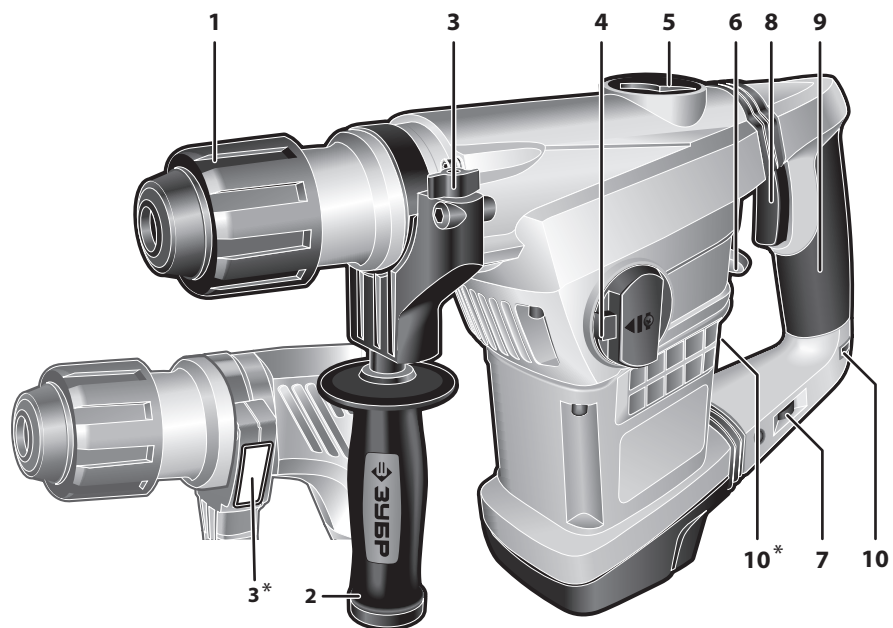
Версия: 120515

Руководство по эксплуатации

Перфоратор электрический

ЗПВ-30-900 ВК | ЗПВ-32-1250 ЭВК | ЗПМ-38-1100 ЭК

ЗПМ-40-1100 ЭК | ЗПМ-40-1250 ЭВК | ЗПМ-52-1500 ЭК



заполняется сервисным центром
заповнюється сервісним центром
кызмет көрсету орталыгымен толтырылады

Сервисный центр _____
Сервісний центр _____
Қызмет көрсету орталығы _____

Мастер _____
Майстер _____
Шебер _____
фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности _____
Код несправності _____
Жарамсыздық коды _____

М.П.
сервисного центра
сервісного центру
кызмет көрсету орталыгының

заполняется сервисным центром
заповнюється сервісним центром
кызмет көрсету орталыгымен толтырылады

Сервисный центр _____
Сервісний центр _____
Қызмет көрсету орталығы _____

Мастер _____
Майстер _____
Шебер _____
фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности _____
Код несправності _____
Жарамсыздық коды _____

М.П.
сервисного центра
сервісного центру
кызмет көрсету орталыгының

заполняется сервисным центром
заповнюється сервісним центром
кызмет көрсету орталыгымен толтырылады

Сервисный центр _____
Сервісний центр _____
Қызмет көрсету орталығы _____

Мастер _____
Майстер _____
Шебер _____
фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности _____
Код несправності _____
Жарамсыздық коды _____

М.П.
сервисного центра
сервісного центру
кызмет көрсету орталыгының

Уважаемый покупатель!

При покупке изделия:

- ▶ требуйте проверки его исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно комплекту поставки.
- ▶ убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом и содержит дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.

Перед первым включением изделия внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации и строго выполняйте содержащиеся в нем требования. Только так Вы сможете научиться правильно обращаться с изделием и избежите ошибок и опасных ситуаций. Храните данное руководство в течение всего срока службы Вашего изделия.

Помните! Изделие является источником повышенной травматической опасности.

Назначение и область применения

Перфоратор электрический предназначен для сверления отверстий в различных материалах (дерево, сталь, бетон, кирпич и т. д.) в режимах сверления и сверления с ударом, а также для работы с долотом в режиме «удар».

Внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации, в том числе раздел «Инструкции по безопасности» и Приложение «Основные инструкции по безопасности». Только так Вы сможете научиться правильно обращаться с инструментом и избежите ошибок и опасных ситуаций.

Изделие предназначено для бытового использования в районах с умеренным климатом с характерной температурой от -10°C до +40°C, относительной влажностью воздуха не более 80%, отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

Изделие соответствует требованиям Технических регламентов Таможенного союза:

- ▶ ТР ТС 004 / 2011 «О безопасности низковольтного оборудования» ст. 4, абзацы 1-5, 9;

- ▶ ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» ст. 4, абзацы 2, 3.

Настоящее руководство содержит самые полные сведения и требования, необходимые и достаточные для надежной, эффективной и безопасной эксплуатации изделия.

В связи с продолжением работы по усовершенствованию изделия, изготовитель оставляет за собой право вносить в его конструкцию незначительные изменения, не отраженные в настоящем руководстве и не влияющие на эффективную и безопасную работу изделия.

⚠ ВНИМАНИЕ

БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ! Отдельные узлы изделия во время работы нагреваются.

Применение перфоратора в промышленных и промышленных объемах, в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок, снижает срок службы изделия.

Технические характеристики

Артикул	ЗПВ -30-900 ВК	ЗПВ -32-1250 ЭВК	ЗПМ -38-1100 ЭК	ЗПМ -40-1100 ЭК	ЗПМ -40-1250 ЭВК	ЗПМ -52-1500 ЭК
Номинальное напряжение питания, В	220					
Частота, Гц	50					
Номинальная потребляемая мощность, Вт	900	1250	1100	1100	1250	1500
Диапазон рабочих оборотов, об/мин	750	730	300-600	235-500	250-450	120-280
Количество ударов, мин ⁻¹	2800	1400	1950-3900	1350-2800	1400-2800	1100-2250
Энергия удара, Дж	4.2	3.5	8	12	10	18
Максимальный диаметр бурения, мм:	30	32	38	40	40	52
Тип патрона	SDS-Plus		SDS-Max			
Режимы работы						
сверление	+	+	—	—	—	—
сверление – удар	+	+	+	+	+	+
удар	+	+	+	+	+	+
Предохранительная муфта	есть	есть	есть	есть	есть	есть
Антивибрационная система	есть	есть	есть	есть	есть	—
Электронная регулировка оборотов	—	—	есть	есть	есть	есть
Индикатор включения в сеть	есть	—	—	есть	есть	—
Отключающиеся щетки	—	—	—	—	есть	—
Уровень звуковой мощности, (к=3), дБ	105.34	109.5	109.3	100.3	109	105
Уровень звукового давления, (к=3), дБ	94.34	98.5	98.6	89	98	85.38
Среднеквадратичное виброускорение(к=1,5), м/с²	17.484	24.847	23.654	17.457	19.984	23.38
Класс безопасности по ГОСТ 12.2.007.0-75	II класс					
Масса, кг	7,3	9	12	9,7	10,5	15
Срок службы, лет	5					

Комплект поставки	
Перфоратор электрический	1 шт.
Дополнительная рукоятка	1 шт.
Глубиномер	1 шт.
Смазка для буров	1 шт.
Пластиковый кейс	1 шт.
Инструкции по безопасности	1 экз.
Руководство по эксплуатации	1 экз.

 ВНИМАНИЕ

Убедитесь, что на изделии и комплекте принадлежностей отсутствуют повреждения, которые могли возникнуть при транспортировании.

заполняется сервисным центром
завоноётся сервисним центром
қызмет көрсету орталығымен толтырылады

Дата приема
Дата приёму
Қабылдау уақыты

Дата выдачи
Дата видачі
Берілген уақыты

Особые отметки
Особливі відмітки
Айрықша белгілер

М.П.

ОТРИВНОЙ ТАЛОН
ВІДРИВНИЙ ТАЛОН
ЎЗБЕЛІ ТАЛОН

Изделие
Виріб
Құрал

Дата продажи
Дата продажу
Сату уақыты

Дата приема
Дата приёму
Қабылдау уақыты

Дата выдачи
Дата видачі
Берілген уақыты

Клиент
Клієнт
Тапсырыскер

D

заполняется сервисным центром
завоноётся сервисним центром
қызмет көрсету орталығымен толтырылады

Дата приема
Дата приёму
Қабылдау уақыты

Дата выдачи
Дата видачі
Берілген уақыты

Особые отметки
Особливі відмітки
Айрықша белгілер

М.П.

ОТРИВНОЙ ТАЛОН
ВІДРИВНИЙ ТАЛОН
ЎЗБЕЛІ ТАЛОН

Изделие
Виріб
Құрал

Дата продажи
Дата продажу
Сату уақыты

Дата приема
Дата приёму
Қабылдау уақыты

Дата выдачи
Дата видачі
Берілген уақыты

Клиент
Клієнт
Тапсырыскер

E

заполняется сервисным центром
завоноётся сервисним центром
қызмет көрсету орталығымен толтырылады

Дата приема
Дата приёму
Қабылдау уақыты

Дата выдачи
Дата видачі
Берілген уақыты

Особые отметки
Особливі відмітки
Айрықша белгілер

М.П.

ОТРИВНОЙ ТАЛОН
ВІДРИВНИЙ ТАЛОН
ЎЗБЕЛІ ТАЛОН

Изделие
Виріб
Құрал

Дата продажи
Дата продажу
Сату уақыты

Дата приема
Дата приёму
Қабылдау уақыты

Дата выдачи
Дата видачі
Берілген уақыты

Клиент
Клієнт
Тапсырыскер

F

заполняется сервисным центром
заповнюється сервісним центром
кызмет көрсету орталыгымен толтырылады

Сервисный центр
Сервісний центр
Кызмет көрсету орталыгы

Мастер
Майстер
Шебер

фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности
Код несправності
Жарамсыздық коды

М.П.
сервисного центра
сервісного центру
кызмет көрсету орталыгының

заполняется сервисным центром
заповнюється сервісним центром
кызмет көрсету орталыгымен толтырылады

Сервисный центр
Сервісний центр
Кызмет көрсету орталыгы

Мастер
Майстер
Шебер

фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности
Код несправності
Жарамсыздық коды

М.П.
сервисного центра
сервісного центру
кызмет көрсету орталыгының

заполняется сервисным центром
заповнюється сервісним центром
кызмет көрсету орталыгымен толтырылады

Сервисный центр
Сервісний центр
Кызмет көрсету орталыгы

Мастер
Майстер
Шебер

фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности
Код несправності
Жарамсыздық коды

М.П.
сервисного центра
сервісного центру
кызмет көрсету орталыгының

Инструкции по применению

Устройство

- 1 Втулка патрона
- 2 Рукоятка дополнительная
- 3 Винт крепления глубиномера (кроме ЗПВ-32-1250 ЭВК, ЗПМ-38-1100 ЭК, ЗПМ-40-1250 ЭВК)
- 3* Фиксатор глубиномера (для ЗПВ-30-900 ВК)
- 4 Переключатель режимов работы
- 5 Крышка редуктора (кроме ЗПМ-52-1500 ЭК)
- 6 Переключатель режимов удара (только для ЗПВ-30-900 ВК, ЗПВ-32-1250 ЭВК)
- 7 Регулятор оборотов (только для ЗПМ-38-1100 ЭК, ЗПМ-40-1100 ЭК, ЗПМ-40-1250 ЭВК, ЗПМ-52-1500 ЭК)
- 8 Выключатель
- 9 Рукоятка основная
- 10 Индикатор включения в сеть (только для ЗПМ-40-1250 ЭВК)
- 10* Индикаторы включения в сеть и износа щеток (только для ЗПВ-30-900 ВК, ЗПМ-40-1100 ЭК, ЗПМ-52-1500 ЭК)

Подготовка к работе

Установите рабочий инструмент, для чего оттяните фиксирующую втулку патрона 1 назад до упора и установите инструмент в патрон, сориентировав его вокруг своей оси так, чтобы он вошел до конца. Отпустите втулку. Убедитесь в надежной фиксации инструмента (попыткой вынуть его из патрона).

⚠ ВНИМАНИЕ

В процессе работы сменный инструмент сильно нагревается. При необходимости извлечения дождитесь его остывания или используйте защитные перчатки.

Перечень рекомендуемого сменного инструмента Вы можете найти на страницах 10-11.

Примечание! Выбирайте рабочий инструмент в зависимости от вида материала (дерево, сталь, бетон). Перед установкой инструмента в патрон смажьте его хвостовик смазкой – это облегчит условия эксплуатации инструмента и изделия в целом.

Примечание! При необходимости безударного сверления дерева и стали с помощью сверл, необходимо установить на перфоратор переход-

ник (в комплект поставки не входит) на ключевой или безключевой патрон

Приготовьте и оденьте средства защиты (очки, маску, перчатки, наушники).

В зависимости от вида работы, установите:

для ЗПВ-30-900 ВК, ЗПВ-32-1250 ЭВК:

- ▶ переключатель 4 в положение , переключатель 6 в положение  – для безударного сверления дерева, стали и кирпича;
- ▶ переключатель 4 в положение , переключатель 6 в положение  – для ударного сверления бетона, кирпича и камня;
- ▶ переключатель 4 в положение , переключатель 6 в положение  – для работы долотом по бетону, кирпичу и камню без вращения.

кроме ЗПВ-30-900 ВК, ЗПВ-32-1250 ЭВК:

- ▶ переключатель 4 в положение  для ударного сверления бетона, кирпича и камня;
- ▶ переключатель 4 в положение  – для работы долотом по бетону, кирпичу и камню без вращения;
- ▶ переключатель 4 в положение  – для установки углового положения долота.

Примечание! Для изменения положения переключателя 4 предварительно утопите фиксатор.

⚠ ВНИМАНИЕ

Во избежание повреждения изделия не переключайте режимы, не выключив изделие выключателем 8 и не дождавшись полной остановки патрона, и ОБЯЗАТЕЛЬНО доводите переключатели до крайнего положения. Если переключатель не доходит до крайнего положения (из-за несовпадения шестерен), верните переключатель в предыдущее положение, включите изделие для проворачивания на несколько оборотов и повторите попытку.

При выполнении работ всегда используйте прилагаемую дополнительную рукоятку 2. Для ее установки ослабьте зажим хомута, отвернув ручку на необходимую величину. Установите рукоятку на изделие в необходимом положении. Затяните ручку.

При необходимости ограничения глубины сверления или сверления нескольких отверстий на

одинаковую глубину используйте прилагаемый глубиномер. Для этого нажмите фиксатор (для ЗПВ-30-900 ВК), или ослабьте винт 3 (для ЗПМ-40-1100 ЭК, ЗПМ-52-1500 ЭК), или отпустите рукоятку 2 (для ЗПВ-32-1250 ЭВК, ЗПМ-38-1100 ЭК, ЗПМ-40-1250 ЭВК), вставьте глубиномер в цилиндрическое отверстие в основании хомута, отрегулируйте его на необходимую глубину сверления и затяните винт 3 или рукоятку 2 до упора.

Примечание! Для установки глубины сверления выдвиньте глубиномер так, чтобы он не выступал за конец сверла, заметьте показания шкалы глубиномера и утопите глубиномер на необходимую глубину.

Порядок работы

Подключите изделие к сети. О подключении к сети (наличии напряжения) свидетельствует индикатор 10 (только для ЗПВ-30-900 ВК, ЗПМ-40-1100 ЭК, ЗПМ-40-1250 ЭВК).

Удерживая изделие **СТРОГО ДВУМА РУКАМИ** (за основную и дополнительную рукоятки), установите его перпендикулярно поверхности, с которой работаете.

⚠ ВНИМАНИЕ

Перед сверлением/долблением стен предварительно определите местоположение скрытой проводки и труб.

Для включения изделия нажмите клавишу выключателя 8. Регулировка частоты оборотов (ЗПМ-38-1100 ЭК, ЗПМ-40-1100 ЭК, ЗПМ-40-1250 ЭВК, ЗПМ-52-1500 ЭК) и, соответственно, частоты ударов, осуществляется регулятором 7.

Примечание! Допускается регулировка частоты ударов непосредственно во время работы изделия **БЕЗ НАГРУЗКИ**.

При сверлении бетона, кирпича, камня возможно заклинивание инструмента, то есть прекращение его вращения.

⚠ ВНИМАНИЕ

Этот режим является опасным как для Вас, так и для изделия:

- ▶ включенное изделие передает большой крутящий момент на корпус и может травмировать Вас;
- ▶ заклинивание под напряжением является коротким замыканием для двигателя и может вывести его из строя.

Заклинивание инструмента может происходить, например:

- ▶ при затруднении вращения из-за накопившейся в отверстии породе. В этом случае выньте бур из отверстия наполовину, включите перфоратор и, несколько раз погружая бур до упора и вынимая обратно, освободите отверстие от продуктов сверления;
- ▶ при установке бура, рабочий диаметр которого превышает указанное максимальное значение. Замените бур на соответствующий.
- ▶ при заклинивании бура. В этом случае **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ** извлечь его, прикладывая усилия к перфоратору. Извлеките бур из патрона («сняв» с него перфоратор) и, стараясь не повредить, освободите его из клина.

Продолжайте работу только после устранения причины блокирования инструмента.

Периодическое обслуживание

В процессе эксплуатации необходима (кроме ЗПМ-52-1500 ЭК) периодическая проверка и (при необходимости) добавление смазки в корпус редуктора. Для проверки откройте крышку 5 и визуальным осмотром проверьте наличие и достаточность смазки в корпусе редуктора. При недостаточности смазки или необходимости ее замены обратитесь в сервисный центр.

Примечание! Не рекомендуем самостоятельные добавление или замену смазки, т.к. смешивание различных типов смазки **НЕ ДОПУСКАЕТСЯ**. Сервисный центр располагает необходимыми материалами.

Также периодически, по мере износа (для ЗПВ-30-900 ВК, ЗПМ-40-1100 ЭК, ЗПМ-52-1500 ЭК – при включении индикации износа) необходима замена угольных щеток электродвигателя. Для замены обратитесь в сервисный центр.

Рекомендации по эксплуатации

Убедитесь, что напряжение Вашей сети соответствует номинальному напряжению изделия.

Включайте изделие в сеть только тогда, когда Вы готовы к работе.

Перед первым использованием изделия включите его без нагрузки и дайте поработать 10–20

А		М.П.		ОТРЫВНОЙ ТАЛОН ВІДРИВНИЙ ТАЛОН ЎЗБЕЛІ ТАЛОН		А	
заполняется сервисным центром заполняется сервисным центром казмет көрсету орталығымен толтырылады		Дата приема Дата прийому Қабылдау уақыты		Дата выдачи Дата видачі Берілген уақыты		Изделие Виріб Құрал	
		Дата выдачи Дата видачі Берілген уақыты		Дата приема Дата прийому Қабылдау уақыты		Дата продажи Дата продажу Сату уақыты	
		Особые отметки Особливі відмітки Айырымша белгілер		Дата выдачи Дата видачі Берілген уақыты		Клиент Клієнт Тапсырыскер	

В		М.П.		ОТРЫВНОЙ ТАЛОН ВІДРИВНИЙ ТАЛОН ЎЗБЕЛІ ТАЛОН		В	
заполняется сервисным центром заполняется сервисным центром казмет көрсету орталығымен толтырылады		Дата приема Дата прийому Қабылдау уақыты		Дата выдачи Дата видачі Берілген уақыты		Изделие Виріб Құрал	
		Дата выдачи Дата видачі Берілген уақыты		Дата приема Дата прийому Қабылдау уақыты		Дата продажи Дата продажу Сату уақыты	
		Особые отметки Особливі відмітки Айырымша белгілер		Дата выдачи Дата видачі Берілген уақыты		Клиент Клієнт Тапсырыскер	

С		М.П.		ОТРЫВНОЙ ТАЛОН ВІДРИВНИЙ ТАЛОН ЎЗБЕЛІ ТАЛОН		С	
заполняется сервисным центром заполняется сервисным центром казмет көрсету орталығымен толтырылады		Дата приема Дата прийому Қабылдау уақыты		Дата выдачи Дата видачі Берілген уақыты		Изделие Виріб Құрал	
		Дата выдачи Дата видачі Берілген уақыты		Дата приема Дата прийому Қабылдау уақыты		Дата продажи Дата продажу Сату уақыты	
		Особые отметки Особливі відмітки Айырымша белгілер		Дата выдачи Дата видачі Берілген уақыты		Клиент Клієнт Тапсырыскер	

Сведения о приемке и упаковке

Изделие изготовлено и принято в соответствии с требованиями технических условий производителя и признано годным к эксплуатации. Изделие упаковано согласно требованиям технических условий производителя.

Дата выпуска	(число, месяц, год) См. также последние 4 цифры серийного номера (в формате ммгг)
--------------	--

Гарантийный талон

Изделие Виріб Құрал			
Модель Өрнек Модель		№ изделия № Виробу Құрал №	
Торговая организация Торгівельна організація Сауда мекемесі	М.П.		
Дата продажи Дата продажу Сату уақыты			

Изделие получено в исправном состоянии и полностью укомплектовано. Претензий к внешнему виду не имею. С условиями проведения гарантийного обслуживания ознакомлен.

Виріб отриманий в справному стані і повністю укомплектований. Претензій до зовнішнього вигляду не маю. З умовами проведення гарантійного обслуговування ознайомлений.

Құрал жарамды күйде қабылданған және толығымен жинақталған. Сырты пішініне наразылық білдірмеймін. Кепілдемелік қызмет көрсету шарттарымен таныстым.

Подпись покупателя Підпис покупця Сатып алушы қолы	
--	--

Для обращения в гарантийную мастерскую необходимо предъявить изделие и правильно заполненный гарантийный талон.

Для звернення в гарантійну майстерню необхідно пред'явити виріб і правильно заповнений гарантійний талон.

Кепілдемелік шеберханаға ұсыну қажет құралды, дұрыс толтырылған кепілдемелік талонды.

секунд. Если в это время Вы услышите постоянный шум, почувствуете повышенную вибрацию или запах гари, выключите изделие, отсоедините кабель питания от сети и установите причину этого явления. Не включайте изделие, прежде чем будет найдена и устранена причина неисправности.

Обеспечьте хорошие освещение и вентиляцию рабочего места. В процессе работы образуется пыль в больших количествах.

Во избежание несчастных случаев, каждый раз перед включением изделия в сеть проверяйте выключенное положение клавиши 8.

Перед сверлением/долблением стен предварительно определите местоположение скрытой проводки и труб.

При необходимости сверления отверстий большого диаметра (более 10 мм), начните со сверла меньшего диаметра, последовательно увеличивая его.

Для работы рекомендуем использовать сменный инструмент марки «ЗУБР». Перечень рекомендуемого сменного инструмента Вы можете найти на страницах 10-11.

При использовании изделия расположите сетевой кабель вне рабочей зоны.

Не прилагайте излишних усилий при работе с изделием. Энергия удара генерируется независимо от силы нажатия.

⚠ ВНИМАНИЕ

Во избежание повреждения изделия НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не используйте изделие в качестве рычага.

Для исключения перегрева делайте перерывы в работе, достаточные для охлаждения изделия.

При сверлении глубоких отверстий периодически вынимайте инструмент из отверстия, чтобы удалить породную пыль и исключить перегрев сверла и выход его из строя.

Регулярно проверяйте состояние сетевого кабеля. Не допускайте повреждения изоляции, загрязнения агрессивными и проводящими веществами, чрезмерных тянущих и изгибающих нагрузок.

⚠ ВНИМАНИЕ

Поврежденный кабель подлежит немедленной замене в сервисном центре.

Выключайте изделие из сети сразу же по окончании работы.

Выключайте изделие только клавишей 8. Не выключайте, просто отсоединяя кабель от сети (вынимая вилку из розетки).

Периодически очищайте от грязи и пыли корпус изделия и кабель, вентиляционные отверстия.

⚠ ВНИМАНИЕ

Все работы по техническому обслуживанию должны проводиться при отключенном от сети кабеле.

Изделие не требует другого специального обслуживания.

Все прочие работы по техническому обслуживанию и ремонту должны проводиться специалистами сервисных центров.

Следите за исправным состоянием изделия. В случае появления подозрительных запахов, дыма, огня, искр следует выключить аппарат, отключить его от сети и обратиться в специализированный сервисный центр.

Если Вам что-то показалось ненормальным в работе изделия, немедленно прекратите его эксплуатацию.

В силу технической сложности изделия, критерии предельных состояний не могут быть определены пользователем самостоятельно. В случае явной или предполагаемой неисправности обратитесь к разделу «Возможные неисправности и методы их устранения». Если неисправности в перечне не оказалось или Вы не смогли устранить ее, обратитесь в специализированный сервисный центр. Заключение о предельном состоянии изделия или его частей сервисный центр выдает в форме соответствующего Акта.

Инструкции по безопасности

Перед началом работы осмотрите и визуально проверьте изделие, кабель и инструмент на отсутствие видимых механических повреждений. **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ** не используйте поврежденный (искривленный, со сколами, трещинами) сменный инструмент.

Во избежание травм и повреждений перед сверлением/долблением стен убедитесь в отсутствии в месте долбления скрытой проводки, газовых и водопроводных труб.

Берегите себя от падающих и отлетающих обломков разрушаемой конструкции.

Всегда отключайте кабель питания от сети после окончания работы и перед любыми работами по обслуживанию изделия.

При работах, связанных с возникновением неблагоприятных условий (запыленности, повышенном уровне шума и вибрации), используйте средства индивидуальной защиты.

В процессе работы сменный инструмент сильно нагревается. При необходимости извлечения дождитесь его остывания или используйте защитные перчатки.

Изделие передает на оператора повышенную вибрацию. Во избежание ущерба здоровью делайте перерывы в работе и ограничивайте общее время (за смену) работы с изделием.

Условия транспортирования, хранения и утилизации

Хранить в чистом виде в сухом проветриваемом помещении вдали от источников тепла. Не допускать попадания влаги, воздействия прямых солнечных лучей.

Транспортировать в упаковке производителя.

Отслужившее срок службы изделие, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

Гарантийные обязательства

Мы постоянно заботимся об улучшении качества обслуживания наших потребителей, поэтому, если у Вас возникли нарекания на качество и сроки проведения гарантийного ремонта, пожалуйста, сообщите об этом в службу поддержки «ЗУБР» по электронной почте на адрес: zubr@zubr.ru.

Данная гарантия не ограничивает право покупателя на претензии, вытекающие из договора купли-продажи, а также не ограничивает законные права потребителей.

Мы предоставляем гарантию на инструменты «ЗУБР» на следующих условиях:

1) Гарантия предоставляется в соответствии с нижеперечисленными условиями (№ 2–8) путем бесплатного устранения недостатков инструмента в течение установленного гарантийного срока, которые доказано обусловлены дефектами материала или изготовления.

2) Гарантийный срок начинается со дня покупки инструмента первым владельцем.

Базовая гарантия

Гарантийный срок составляет 36 месяцев со дня продажи, только при безусловно бытовом использовании инструмента для личных нужд.

Гарантийный срок составляет 12 месяцев со дня продажи при применении инструмента для работ, связанных с профессиональной деятельностью, в условиях нагрузок средней интенсивности, за исключением индустриальных и промышленных работ в условиях высокой интенсивности и сверхтяжелых нагрузок.

Расширенная гарантия

Для всех электроинструментов, купленных после 15.02.2012 г., гарантийный срок продлевается до 60 месяцев при условии безусловно бытового применения, и 36 месяцев в случае применения для работ, связанных с профессиональной деятельностью, в условиях нагрузок средней интенсивности, за исключением индустриальных и промышленных работ в условиях высокой интенсивности и сверхтяжелых нагрузок.

Расширенная гарантия предоставляется только при условии, если владелец зарегистрирует инструмент в течение 4 недель с момента покупки на сайте компании «ЗУБР».

Регистрация осуществляется только на сайте производителя www.zubr.ru в разделе Сервис. Подтверждением участия в программе расширенной гарантии конкретного инструмента и корректной регистрации инструмента является регистрационный сертификат, который следует распечатать на принтере во время регистрации. Регистрация возможна только после подтверждения покупателем согласия на сохранение личных данных, запрашиваемых в процессе регистрации.

Арт.	Диаметрі, мм	Жалпы ұзындығы, мм	Жұмыс ұзындығы, мм	Атауы
29350-340-12	12	340	200	SDS-Max бұрғысы, 4 кескіш, Спираль- шнел; Бетон, табиғи және жасанды тас, кірпіш бойымен
29350-540-12		540	400	
29350-690-12		690	550	
29350-940-12		940	800	
29350-340-14	14	340	200	
29350-540-14		540	400	
29350-940-14		940	800	
29350-340-16	16	340	200	
29350-540-16		540	400	
29350-940-16		940	800	
29350-340-18	18	340	200	
29350-540-18		540	400	
29350-690-18		690	540	
29350-940-18		940	800	
29350-320-20	20	320	200	
29350-520-20		520	400	
29350-920-20	22	920	800	
29350-320-22		320	200	
29350-520-22	24	520	400	
29350-920-22		920	800	
29350-320-24	25	320	200	
29350-520-24		520	400	
29350-320-25	28	320	200	
29350-520-25		520	400	
29350-920-25	30	920	800	
29350-370-28		370	250	
29350-570-28		570	450	
29350-670-28	32	670	550	
29350-370-30		370	250	
29350-570-30	35	570	450	
29350-370-32		370	250	
29350-570-32		570	450	
29350-920-32	38	920	800	
29350-370-35		370	250	
29350-570-35		570	450	
29350-670-35	40	670	550	
29350-370-38		370	250	
29350-570-38		570	450	
29350-370-40	40	370	250	
29350-570-40		570	450	
29350-920-40		920	800	

3) Гарантия не распространяется на:

- а) Детали, подверженные рабочему и другим видам естественного износа, а также на неисправности инструмента, вызванные этими видами износа
- б) Неисправности инструмента, вызванные несоблюдением инструкций по эксплуатации или произошедшие вследствие использования инструмента не по назначению, во время использования при ненормальных условиях окружающей среды, ненадлежащих производственных условий, вследствие перегрузок или недостаточного, ненадлежащего технического обслуживания или ухода. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, одновременный выход из строя ротора и статора, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание проводов электродвигателя под действием высокой температуры
- в) При использовании изделия в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок
- г) На профилактическое и техническое обслуживание инструмента, например: смазку, промывку
- д) Неисправности инструмента вследствие использования принадлежностей, сопутствующих и запасных частей, которые не являются оригинальными принадлежностями/частями «ЗУБР»
- е) На механические повреждения (трещины, сколы и т.д.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред, высокой влажности и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные отверстия электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения и коррозии металлических частей
- ж) Принадлежности, быстроизнашивающиеся части и расходные материалы, вышедшие из строя вследствие нормального износа, такие как: приводные ремни, аккумуляторные блоки, стволы, направляющие ролики, защитные кожухи, цанги, патроны, подошвы, пыльные цепи, пыльные шины, звездочки,

шины, угольные щетки, ножи, пилки, абразивы, сверла, буры, леску для триммера и т.п.

з) Инструмент, в конструкцию которого были внесены изменения или дополнения

и) Незначительное отклонение от заявленных свойств инструмента, не влияющее на его ценность и возможность использования по назначению

4) Устранение неисправностей, признанных нами как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании «ЗУБР» посредством ремонта или замены неисправного инструмента на новый (возможно и на модель следующего поколения). Замененные инструменты и детали переходят в собственность компании.

5) Гарантийные претензии принимаются в течение гарантийного срока. Для этого предъявите или отправьте неисправный инструмент в указанный в документации (на сайте www.zubr.ru) сервисный центр, приложив заполненный гарантийный талон, подтверждающий дату покупки товара и его наименование. В случае действия расширенной 60-месячной или расширенной 36-месячной гарантии, на основании упомянутой выше регистрации, к инструменту следует приложить и регистрационный сертификат расширенной гарантии.

Инструмент, отосланный дилеру или в сервисный центр в частично или полностью разобранном виде, под действие гарантии не подпадает. Все риски по пересылке инструмента дилеру или в сервисный центр несет владелец инструмента.

6) Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие нашей гарантии не подпадают.

7) После гарантийного ремонта на условиях расширенной гарантии, срок расширенной гарантии инструмента не продлевается и не возобновляется.

8) Срок службы изделия составляет 5 лет.

Адреса производств ОКБ ЗУБР ВОСТОК: А. Тайвань, Тайчунг, Дали, ул. Хуанхо, 97; Б. КНР, Шанхай, ул. ХонгЧао, 808; В. Китай, Чжэцзян, Данту Хай энд Нью Технолоджи Индастри Парк. Конкретный адрес производства – см. техническую наклейку на изделии.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможная причина	Действия по устранению
Изделие не включается	Нет напряжения в сети	Проверьте напряжение в сети
	Полный износ щеток	Обратитесь в сервисный центр для замены
	Неисправен выключатель, двигатель или иной компонент	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Заклинивание механизма	Обратитесь в сервисный центр для ремонта
Изделие не развивает полных оборотов или не работает на полную мощность	Низкое напряжение сети	Проверьте напряжение в сети
	Износ щеток	Обратитесь в сервисный центр для замены
	Неисправен выключатель, двигатель или иной компонент	Обратитесь в сервисный центр для ремонта
	Заклинивание механизма	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
Изделие остановилось при работе	Заклинивание инструмента	Освободите инструмент
	Полный износ щеток	Обратитесь в сервисный центр для замены
	Заклинивание механизма	Обратитесь в сервисный центр для ремонта
Изделие перегревается	Интенсивный режим работы, работа с максимальной нагрузкой	Измените режим работы, снизьте нагрузку
	Высокая температура окружающего воздуха, слабая вентиляция, засорены вентиляционные отверстия	Примите меры к снижению температуры, улучшению вентиляции, очистке вентиляционных отверстий
	Недостаток смазки, заклинивание в редукторе	Обратитесь в сервисный центр для ремонта
	Сгорела обмотка или обрыв в обмотке	Обратитесь в сервисный центр для ремонта

Рекомендуемый сменный инструмент

Арт.	Ширина, мм	Длина, мм	Наименование
29381-00-280	—	280	Пикообразное зубило SDS-Max
29381-00-400	—	400	
29381-00-600	—	600	
29382-25-280	25	280	Плоское зубило SDS-Max
29382-25-400	25	400	
29382-25-600	25	600	
29383-50-300	50	300	Плоское зубило изогнутое SDS-Max (для снятия керамической плитки)
29384-50-400	50	400	Лопаточное зубило SDS-Max
29386-26-300	26	300	Полукруглое зубило SDS-Max

ЫҚТИМАЛ АҚАУЛАР ЖӘНЕ ОНЫ ЖОО АМАЛДАРЫ

Ақау	Ықтимал себеп	Жою амалдары
Құрал іске қосылмайды	Желіде кернеу жоқ	Желідегі кернеуді тексеріңіз
	Щеткалардың толық тозуы	Ауыстыру жұмыстары туралы қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
	Ажыратқыш, қозғалтқыш немесе басқа компонент бұзылған	Жөндеу және ауыстыру жұмыстары туралы қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
	Механизмнің сыналануы	Жөндеу жұмыстары туралы қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
Құрал толық айналымдарда немесе толық қуатта жұмыс істемейді	Желідегі кернеу төмен	Желідегі кернеуді тексеріңіз
	Щеткалардың тозуы	Ауыстыру жұмыстары туралы қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
	Орауыш немесе қозғалтқыштағы орауыш үзігі жанған	Жөндеу жұмыстары туралы қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз
	Механизмнің сыналануы	Жөндеу және ауыстыру жұмыстары туралы қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
Жұмыс кезінде құрал тоқтады	Құралдың сыналануы	Құралды босатыңыз
	Щеткалардың толық тозуы	Ауыстыру жұмыстары туралы қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
	Механизмнің сыналануы	Жөндеу жұмыстары туралы қызмет көрсету орталығына хабарла
Құрал қызады	Қарқынды жұмыс режимі, шамадан тыс жүктемемен жұмыс істеу	Жұмыс режимін өзгертіңіз, жүктемені азайтыңыз
	Қоршаған ауа жоғары температурада, нашар желдету, ауа жаңалағыш саңылаулары ластанған	Температураны төмендетіңіз, желдетуді жақсартыңыз, ауа жаңалағыш саңылауларын тазартыңыз
	Майлаудың жеткіліксіздігі, редуктордың сыналануы	Жөндеу жұмыстары туралы қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
	Орауыш немесе орауыш үзігі жанған	Жөндеу жұмыстары туралы қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз

Кеңес етілетін ауыспалы құрал

Арт.	Ені, мм	Ұзындығы, мм	Атауы
29381-00-280	—	280	SDS-Max найза тәрізді тістеуіші
29381-00-400	—	400	
29381-00-600	—	600	
29382-25-280	25	280	SDS-Max жалпақ тістеуіші (керамикалық плитканы алу үшін)
29382-25-400	25	400	
29382-25-600	25	600	
29383-50-300	50	300	SDS-Max майысқан жалпақ тістеуіш
29384-50-400	50	400	SDS-Max қалақ тәрізді тістеуіш
29386-26-300	26	300	SDS-Max жартылай дөңгелек тістеуіші

кіш темірлер, бұрғылар, триммерге арналған қармақ бауға ж.т.б. жатады.

Тіркелу тек қана www.zubr.ru өндірушінің сайтындағы Сервис бөлімінде ғана орындалады. Белгілі бір құралдың және белгілі бір құралдың тіркелуін кеңейтілген кепілдік бағдарламасында қатысуды растайтын тіркелу сертификаты болып табылады, оны тіркелу кезінде принтер арқылы басып шығару қажет. Тіркелу сатып алушының тіркелу кезінде жеке мәліметтерін сақтау рұқсатынан кейін ғана мүмкін болады.

3) Кепілдік келесідей жағдайларға қарастырылмайды:

а) Жұмыс барысында және өздігінен тозған бөлшектер, сонымен қатар осындай тозу түрлерінен пайда болған құралдың ақаулары болып табылады.

б) Пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа қайшы келетін құрал ақауы немесе құралдың мақсатына тиісті емес қолдану, қоршаған ортаның қолайсыз жағдайында, өндірістік лайықты емес жағдайында пайдалану, жүктеме немесе жеткіліксіз техникалық қызмет немесе қадағалау болмағандықтан шарт бойынша қарастырылмайды.

в) Құралға мыналардан басқасы, шамадан тыс жүктеменің түсуін көріністері ретінде болып табылады: түстің кетуі, бірден ротор және статордың істен шығуы, бөлшектердің және құрал үзіктерінің деформациясы немесе балқуы, жоғарғы температура салдарынан электр қозғалтқыштың қараюы немесе күйі.

г) Құралды жоғарғы қарқындылықты жұмыста және шамадан тыс жүктемеде қолдану

д) Құралға профилактикалық және техникалық қызмет көрсету, мысалы: майлау, жуу «ЗУБР» түпнұсқасы емес жабдықтарды/бөлшектерді қолдану салдарынан құралдың істен шығуы

е) Механикалық ақау (жарықтар, нақыстар ж.т.б.) агрессивті ортадан, жоғарғы ылғалдылық және жоғарғы температура, электр құралдың ауа желдеткіш саңылайына бөгде заттардың түсуі, сонымен қатар дұрыс емес сақтау және металл бөлшектердің коррозия салдарынан пайда болған ақаулар.

ж) Қалыпты тозудың салдарынан істен шыққан бұйымдар, тез тозатын бөлшектер және шығын заттар, сондай-ақ жетек белбеулер,

аккумулятор блоктары, оқпандар, бағыттауыш роликтер, сақтау былғарылар, цангалар, патрондар, етектер, ара шынжырлары, ара шиналары, жұлдызшалар, шиналар, бұрыштық щеткалар, пышақтар, аралар, абразивтер, тескіш темірлер, бұрғылар, триммерге арналған қармақ баулар ж.т.с.с. жатады.

з) Құралдың құрылғысына өзгерістер немесе қосымшалар енгізілуі.

и) Құралдың құндылығына және мақсатына тиісті пайдалануға әсерін тигізбейтін кішігірім ауытпаушылық.

4) Бізбен расталған кепілдікті жағдай төңірегінде ақауды жою «ЗУБР» компаниясының құзіретінде жөндеу немесе ақауы бар құралды жаңасына (келесі ұрпақтағы модельге) ауыстыру болып табылады.

5) Кепілдікті шағымдар кепілдікті мерзім ішінде қабылданады. Бұл үшін ақауы бар құралды құжатта көрсетілген (www.zubr.ru сайтында) қызмет көрсету орталығына тауарды сатып алу уақыты және атауы көрсетілген растайтын кепілдікті талонмен қоса әкеліңіз немесе жіберіңіз. Жоғарыда аталған құралды тіркеу негізінде кеңейтілген 60 айлық немесе 36 айлық кепілдік жарамды болса, кеңейтілген кепілдіктің тіркелу сертификатын көрсетіңіз.

Жартылай немесе толық бөлшектелінген құрал дилерге немесе қызмет көрсету орталығына жіберілсе, ол кепілдік бойынша қарастырылмайды. Дилерге немесе қызмет көрсету орталығына жіберілген құралға сатып алушы жауапкершілік тартады.

6) Құралдың ақауларын тегін жөндеу жұмыстары атқарылатын аталған басқа да шағымдар түсіруге рұқсат құқықтардан басқасына біздің кепілдік төңірегінде қарастырылмайды.

7) Кеңейтілген кепілдіктің шарттары бойынша жүргізілген кепілдікті жөндеу жұмыстары орындалған соң, құралдың кеңейтілген кепілдігі ұзартылмайды және жаңартылмайды.

8) Құралдың қызмет көрсету мерзімі 5 жыл.

ОКБ ЗУБР ВОСТОК өндіріс мекенжайлары: А. Тайвань, Тайчунг, Дали, Хуанхо көш., 97; Б. ҚХР, Шанхай, ХонгЧао көш., 808; В. Қытай, Чжэцзян, Данту Хай энд Нью Технолоджи Индастри Парк. Нақты өндіруші мекенжайын – құралдың техникалық жапсырмасынан қараңыз.

Арт.	Диаметр, мм	Длина общая, мм	Длина рабочая, мм	Наименование
29350-340-12	12	340	200	Бур SDS-Max, 4 резца, спираль – шнек; по бетону, природному и искусственному камню, кирпичу
29350-540-12		540	400	
29350-690-12		690	550	
29350-940-12		940	800	
29350-340-14	14	340	200	
29350-540-14		540	400	
29350-940-14		940	800	
29350-340-16	16	340	200	
29350-540-16		540	400	
29350-940-16		940	800	
29350-340-18	18	340	200	
29350-540-18		540	400	
29350-690-18		690	540	
29350-940-18		940	800	
29350-320-20	20	320	200	
29350-520-20		520	400	
29350-920-20		920	800	
29350-320-22	22	320	200	
29350-520-22		520	400	
29350-920-22		920	800	
29350-320-24	24	320	200	
29350-520-24		520	400	
29350-320-25	25	320	200	
29350-520-25		520	400	
29350-920-25		920	800	
29350-370-28	28	370	250	
29350-570-28		570	450	
29350-670-28		670	550	
29350-370-30	30	370	250	
29350-570-30		570	450	
29350-370-32	32	370	250	
29350-570-32		570	450	
29350-920-32		920	800	
29350-370-35	35	370	250	
29350-570-35		570	450	
29350-670-35		670	550	
29350-370-38	38	370	250	
29350-570-38		570	450	
29350-370-40	40	370	250	
29350-570-40		570	450	
29350-920-40		920	800	

Құрметті сатып алушы!

Құралды сатып алғанда:

- ▶ сынамалық қосу арқылы оның, сонымен қатар тасымалдау жиынтығына сәйкес жабдықтардың іске жарамдылығын тексеруді талап етіңіз;
- ▶ кепілдемелік талон қажетті түрде рәсімделгендігіне және сату уақытын, дүкен мөр табаны және сатушы қолы көрсетілгендігіне көз жеткізіңіз.

Құралды алғаш рет қосар алдында бұл пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқыңыз және ода көрсетілген талаптарды міндетті түрде орындаңыз. Осылайша Сіз құралды дұрыс пайдаланасыз және қателіктер мен қауіпті жағдайлардың алдын аласыз. Бұл нұсқаулықты Сіздің құралыңыздың қызмет көрсету уақыты бойы сақтаңыз.

Есте сақтаңыз! Құрал шамадан тыс жарақаттау қауіп көзі болып табылады.

Тағайындалуы және қолдану аймағы

Электр перфораторы алуан түрлі (ағашты, болатты, бетонды, кірпішті, ж.т.б.) материалдардағы тетіктерді тесу режимдерінде және соқпалы тесуге, сонымен қатар қашау жұмыстарын «соққы» режимінде орындауға арналған.

Бұл пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқыңыз, соның ішінде «Қауіпсіздік бойынша нұсқаулықтар» бөліміне және «Қауіпсіздік бойынша негізгі нұсқаулықтар» Қосымшасына назар аударыңыз. Осылайша Сіз құралды дұрыс пайдаланасыз да, және қауіп-қатердің алдын аласыз.

Құрал тұрмыстық жағдайда орташа қарқындылық үдерісінің шамасы -10°C -тан +40 °C температура мен ауаның 80% ылғалдылығына қатысты қоңыржай климат төңірегінде, тікелей атмосфера шөгінділерінің болмауынан және шамадан тыс ауаның шаңдануынан сақтап, пайдалануға арналады.

Құрал талаптарға сәйкес келеді Кеден одағының техникалық регламенті бойынша:

- ▶ КО ТР 004/2011 «Төменгі вольтті жабдықтың қауіпсіздігі туралы» 4 бабы, 1-5, 9 абзацтары;
- ▶ КО ТС 020/2011 «Техникалық құралдардың электр магниттік сәйкестігі» 4 бабы, 2, 3 абзацтары

Бұл нұсқаулық ең қажетті ақпараттар мен талаптарды, құралды тиімді және қауіпсіз пайдалану туралы мағлұматтарды қамтиды.

Құралдың құрылмасын жетілдіруіне тиісті жұмыстарға орай, өндіруші, яғни бұл нұсқаулықта құралға шамалы өзгерістердің көрсетілмеуі мен құралдың тиімді және қауіпсіз жұмыс істеуіне байланысты өзгерістерді енгізуге құқылы.

▲ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Жұмыс барысында құралдың жеке бөлшектері қызады.

Перфораторды индустриалды және өнеркәсіптік ауқымда жоғары қарқындылық жұмыстарында және аса ауыр жүктемелерде қолдану құралдың қызмет ету мерзімін кемітеді.

Жарақаттану мен зақымданудың алдын алу үшін қабырғаны теспес/қашамас бұрын, алдын ала жасырын сымның, газ және су құбыр жолдарын ың жоқтығына көз жеткізіңіз.

Өзіңізді құлайтын және ұшатын бұзылған құрылым бөлшектерінен сақтаңыз.

Жұмыс аяқталған соң, әрқашан желіден ток көзін ажыратыңыз және құралмен байланысты кез келген жұмыстарды желіден өшірген күйде асырыңыз.

Жағымсыз жағдайлармен байланысты жұмыс барысында (шамадан тыс шаңның болуы, шамадан тыс шу деңгейі және діріл) жеке сақтау құралдарын қолданыңыз.

Ауыспалы құрал жұмыс барысында өте қатты қызады. Оны босату қажет болса, онда оның сууын күтіңіз немесе сақтау қолғабын қолданыңыз.

Құрал операторға дірілді береді. Денсаулыққа зиян тигізбеу үшін жұмыс барысында үзілістер жасаңыз және құралмен жұмыс істегенде жалпы уақытты (кезек сайын) шектеңіз.

Тасымалдау, сақтау және кәдеге жарату шарттары

Таза күйде жылу көздерінен алшақ, құрғақ, желдетілетін бөлмеде сақтаңыз. Ылғал болуының, тікелей күн сәулелерінің түсуінің алдын алыңыз.

Өндіруші қаптамасында сақтау қажет.

Жарамдылық мерзімі аяқталған соң, құралды, қосымша жабдықтарды және орамды экологиялық талаптарға сәйкес кәдеге жарату керек.

Кепілдеме міндеттемелері

Біз әрқашанда біздің тұтынушыларға сапалы қызмет көрсетуді жақсартуға қолға алғандықтан, сондықтан да, егер Сіз сапаға және кепілдік жөндеу жұмыстарын мерзімдеріне риза болмасаңыз, бұл жайлы «ЗУБР» қолдау қызметіне мына электрон-

дық мекенжай бойынша хабарласа аласыз: **zubr@zubr.ru**

Бұл кепіл сатып алушының сатып алу-сату келісім шарт бойынша шағымдану құқығына шек қоймайды, сонымен қатар тұтынушылардың заңды құқықтарына қайшы келмейді.

Біз «ЗУБР» құралдарына кепілдікті келесідей шарттарға тиісті ұсынамыз:

1) Кепілдік төменде аталған шарттарға тиісті (№ 2–8) қарастырылған кепілдік мерзім ішінде материал немесе өндірушінің ақау екендігі дәлелденген соң, құралдың жөндеу жұмыстарын тегін орындау.

2) Кепілдікті мерзім алғашқы сатып алушының сатып алу күнінен басталады.

Негізгі кепілдік:

Кепілдікті мерзім сату күнінен бастап, яғни құралды тұрмыстық жағдайда, жеке қолданылған жағдайда 36 айды құрайды.

Кепілдікті мерзім сату күнінен бастап, яғни құралды жоғары қарқындылықты және шамадан тыс ауыр жүктемелері бар индустриалды және өнеркәсіптік жұмыстардан басқасында кәсіби төңіректе, орташа қарқындылықты жүктеме жағдайында 12 айды құрайды.

Кеңейтілген кепілдік

15.02.2012 жылы сатып алынған кепілдікті мерзім барлық электр құралдарына тұрмыстық жағдайда қолданылса, 60 айға дейін ұзартылады және құралды жоғары қарқындылықты және шамадан тыс ауыр жүктемелері бар индустриалды және өнеркәсіптік жұмыстардан басқасында кәсіби төңіректе, орташа қарқындылықты жүктеме жағдайында 36 айға дейін ұзартылады.

Кеңейтілген кепілдік тек қана келесідей шарт бойынша ұсынылады, егер сатып алушы құралды сатып алу сәтінен бастап 4 аптаның ішінде «ЗУБР» компаниясының сайтында тіркелген жағдайда ғана қарастырылады.

Кепілдік бұйымдарға, қосымша бөлшектерге және шығындалған материалдарға, яғни өздігінен тозғандықтан, соның ішінде жетек белбеулері, аккумулятор блогтары, зарядтау құралдары, көмір щеткалары, пышақтар, аралар, абразивтер, тес-

Пайдалану жөніндегі кеңестер

Сіздің желіңіздегі кернеу құралдың атаулы кернеуіне сәйкес болуына көз жеткізіңіз.

Жұмысқа даяр болған жағдайда ғана құралды желіге қосыңыз.

Алғаш рет құралды еш жүктемесіз пайдаланыңыз және 10 – 20 секунд іске қосыңыз. Егер Сіз бөтен шуды осы арада естісеңіз, жану иісін немесе шамадан тыс дірілді сезсеңіз, құралды өшіріңіз және осы жағдайдың себептерін анықтаңыз. Зақымдану себебі анықталғанға дейін құралды қоспаңыз.

Жұмыс орнын жақсы жарық пен ауа желденуін қамтамасыздаңыз. Жұмыс барысында үлкен мөлшерде шаң-тозаң пайда болады.

Кездейсоқ жағдайлардың алдын алу үшін құралды қосқан сайын **8** батырма өшірілу екендігіне көз жеткізіңіз.

Қабырғаны теспес/қашамас бұрын, алдын ала жасырын сым мен құбыр жолдарын анықтаңыз.

Үлкен диаметрі бар саңылауды (10 мм астам) тесу қажет болса, кішірек диаметрі бар тескіш темірден бастаңыз, кейінірек шамасын арттырыңыз.

Жұмыс барысында «ЗУБР» белгісі бар ауыспала аспапты қолдануды кеңес етеміз. Кеңес етілетін ауыспалы құрал тізімін Сіз 10-11 бетте таба аласыз.

Құралды пайдаланғанда желі сым желісін жұмыс орнынан алшақ қойыңыз.

Құралмен жұмыс істеген кезде едәуір күш салмаңыз. Соққы энергиясы басу күшіне байланысты емес жүзеге асады.

▲ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Құралды зақымдамау үшін **ЕШҚАШАН** құралды рычаг ретінде пайдаланбаңыз.

Құрал суу үшін жұмыс барысында үзілістер жасаңыз.

Терең саңылауларды тескенде оны жиналған шаң-тозаңнан жою және тескіш темір қызуының және оның істен шығуының алдын алу үшін құралды саңылаудан оқтын-оқтын суырыңыз.

Әрдайым желі сым желісінің күйін тексеріңіз. Үзіктердің пайда болуының, агрессивті және отқа қауіпті заттардан ластануының, шамадан тыс майысу мен ауыр жүктеме түсуінің алдын алыңыз.

▲ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Зақымдалған сым желі қызмет көрсету орталығында ауыстырылуы қажет.

Жұмыс аяқталған соң, құралды бірден желіден ажыратыңыз.

Құралды **8** батырмасы арқылы өшіріңіз. Сымжеліні желіден ажырату арқылы (ажыратқышты розеткадан алу арқылы) өшірмеңіз.

Құралдың корпусын және сым желіні, ауа жаңалағышын оқтын-оқтын шаң-тозаңнан тазартыңыз.

▲ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Барлық техникалық қызметтер сым желі желіден ажыратылған кезде орындалуы тиіс.

Құрал басқа да, арнайы талаптарды қажет етпейді.

Барлық жөндеу жұмыстары тек қана қызмет көрсету орталықтар мамандарымен орындалуы тиіс.

Құралдың іске жарамдылығын тексеріп отырыңыз. Егер Сіз бөтен иісті, түтінді, отты, ұшқынды байқасаңыз, онда аспапты сөндіріңіз және арнайы қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Егер құралдың ақауы бар екендігі анықталса, онда онымен жұмыс атқаруды тоқтатыңыз.

Құралдың техникалық күрделілігіне байланысты шекті жағдайының критерийін тұтынушы өз бетінше анықтай алмайды. Бар немесе ықтимал ақау пайда болған жағдайда «Ықтимал ақаулар және оны жою амалдар» бөліміне назар аударыңыз. Егер тізімнің ішінде ақауды таба алмасаңыз немесе Сіз оны жоя алмасаңыз, онда қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құралдың немесе оның бөлшектерінің шекті күйі туралы қорытындыны сәйкес Акт нұсқасында қызмет көрсету орталығы береді.

Қауіпсіздік жөніндегі нұсқаулықтар

Жұмыс бастамас бұрын құралды, сым желіні және аспапты механикалық ақаулар жоқтығына тексеріңіз. **ЕШҚАШАН** зақымдалған (майысқан, нақыстары, жарықтары бар) ауыспалы құралды қолданбаңыз.

Технические характеристики

Артикул	ЗПВ -30-900 ВК	ЗПВ -32-1250 ЭВК	ЗПМ -38-1100 ЭК	ЗПМ -40-1100 ЭК	ЗПМ -40-1250 ЭВК	ЗПМ -52-1500 ЭК
Атаулы тоқ көз кернеуі, В	220					
Жиілік, Гц	50					
Атаулы тұтыну қуат, Вт	900	1250	1100	1100	1250	1500
Жұмыс айналымының диапазоны, айналым/мин	750	730	300-600	235-500	250-450	120-280
Соққылар саны, мин-1	2800	1400	1950-3900	1350-2800	1400-2800	1100-2250
Соққы энергиясы, Дж	4.2	3.5	8	12	10	18
Тесудің максималды диаметрі, мм	30	32	38	40	40	52
Патрон түрі	SDS-Plus		SDS-Max			
Жұмыс режимі						
тесу	+	+	–	–	–	–
тесу-соғу	+	+	+	+	+	+
соғу	+	+	+	+	+	+
Сақтау жалғастырығыш	бар	бар	бар	бар	бар	бар
Дірілдің алдын алатын жүйе	бар	бар	бар	бар	бар	–
Желіге қосу көрсеткіші	–	–	бар	бар	бар	бар
Ішіне ал- индикатор ауға	бар	–	–	бар	бар	–
Өшірілетін щеткалар	–	–	–	–	бар	–
Дыбыс қуатының деңгейі (к=3), дБ	105.34	109.5	109.3	100.3	109	105
Дыбыс қысымының деңгейі (к=3), дБ	94.34	98.5	98.6	89	98	85.38
Орташа квадраттық діріл тездеткіші (к=1.5), м/с ²	17.484	24.847	23.654	17.457	19.984	23.38
Қауіпсіздік классы бойынша МСТ 12.2.007.0-75	II класс					
Салмағы, кг	7,3	9	12	9,7	10,5	15
Қызмет көрсету мерзімі, жыл	5					

Тасымалдау жиынтығы

Электр перфоратор	1 дана
Қосымша тұтқа	1 дана
Тереңдік өлшеуіш	1 дана
Бұрғыларға арналған май	1 дана
Пластикалық кейс	1 дана
Қауіпсіздік бойынша нұсқаулық	1 нұсқа
Пайдалану жөніндегі нұсқаулық	1 нұсқа

▲ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Тасымалдау кезінде құралда және бұйымдар жиынтығында зақымданулардың жоқтығына көз жеткізіңіз.

Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

Жабдық

- 1 Патрон төлкесі
- 2 Қосымша тұтқа
- 3 Тереңдік өлшеуішінің бұрандасы (ЗПВ-32-1250 ЭВК, ЗПМ-38-1100 ЭК, ЗПМ-40-1250 ЭВК басқасы)
- 3* Тереңдік өлшеуішінің тұрақтандырушысы (ЗПВ-30-900 ВК арналады)
- 4 Жұмыс режимдерінің ауыстырып-қосқышы
- 5 Редуктор қақпағы (ЗПМ-52-1500 ВК басқасы)
- 6 Соққылар режимдерінің ауыстырып-қосқышы (тек қана ЗПВ-30-900 ВК, ЗПВ-32-1250 ЭВК арналады)
- 7 Айналымдар реттеуіші (тек қана ЗПВ-32-1250 ЭВК, ЗПМ-40-1100 ЭК, ЗПМ-40-1250 ЭВК, ЗПМ-52-1500 ЭК арналады)
- 8 Ажыратқыш
- 9 Негізгі тұтқа
- 10 Желіге қосу көрсеткіші (тек қана ЗПМ-40-1250 ЭВК арналады)
- 10* Желіге қосу көрсеткіші (тек қана ЗПВ-30-900 ВК, ЗПМ-40-1100 ЭК, ЗПМ-52-1500 ЭК арналады)

Жұмысқа дайындық

Жұмыс құралын орнату үшін 1 патронның тұрақтанған төлкесін артқа тірелгенше дейін тартыңыз және құралды патронға аяғына дейін өз ось бойымен орнатыңыз. Төлкені босатыңыз. Құралдың мықты бекітілгендігіне (оны патроннан босату арқылы) көз жеткізіңіз.

▲ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Жұмыс барысында ауыспалы құрал қатты қызады. Оны босату қажет жағдайында

оның сууын күтіңіз немесе сақтау қолғабын қолданыңыз.

Кеңес етілетін ауыспалы құрал тізімін Сіз 19–20 беттерде көре аласыз.

Ескерту! Жұмыс құралын заттың түріне қарай (ағаш, болат, бетон) тандаңыз. Құралды патронға орнатар алдында оның артқы ілмегін майлау қажет – бұл жабдықтың және жалпы құралды пайдалануға жеңілдік береді.

Ескерту! Тескіш темірлер арқылы ағашты немесе болатты соққысыз тесу қажет болған жағдайда перфораторға кілтті немесе кілтті емес патронға жалғастырғыш тетікті (тасымалдау жиынтығына кірмейді) орнату қажет.

Сақтау құралдарын (көзілдірікті, бетпердені, қолғапты, құлаққапты) дайындаңыз және киіңіз.

Жұмыс түріне байланысты орнатыңыз:

ЗПВ- 30-900 ВК, ЗПВ-32-1250 ЭВК арналады:

- ▶ 4 ауыстырып-қосқышы  күйінде, 6 ауыстырып-қосқышы  күйінде – ағашты, болатты және кірпішті соққысыз тесуге арналады;
- ▶ 4 ауыстырып-қосқышы  күйінде, 6 ауыстырып-қосқышы  күйінде – бетонды, кірпішті және тасты соқпалы тесу үшін арналады;
- ▶ 4 ауыстырып-қосқышы  күйінде, 6 ауыстырып-қосқышы  күйінде – бетонды, кірпішті және тасты айналымсыз қашау жұмыстарына арналады.

ЗПВ-30-900 ВК, ЗПВ-32-1250 ЭВК басқасы:

- ▶ 4 ауыстырып-қосқышы  күйінде – бетонды, кірпішті және тасты соқпалы тесуге арналады;
- ▶ 4 ауыстырып-қосқышы  күйінде – бетонды, кірпішті және тасты айналымсыз қашау жұмыстарына арналады;

Ескерту! 4 ауыстырып-қосқыш күйін өзгерту үшін ең алдымен тұрақтандырушыны соңына дейін жеткізіңіз.

▲ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Құралды істен шығармас үшін режимдерді ауыстырмаңыз, құралды 8 ажыратқыш арқылы сөшіріңіз және патронның толық тоқтауын күтіңіз және МІНДЕТТІ ТҮРДЕ айырып-қосқышты соңына дейін жеткізіңіз. Егер ауыстырып-қосқыш батырмасы соңына дейін шөртпелмесе (төгершіктің

сәйкес келмеуі салдарынан), айырып-қосқышты қалпына келтіріңіз, құралды айналым жасауға қосыңыз және әрекетті қайталаңыз.

Жұмыс барысында берілген қосымша 2 тұтқасын пайдаланыңыз. Оны орнатқанда тұтқаны қажетті өлшемге сәйкес қамытты қатайтыңыз. Қажетті күйге тұтқаны тандалған кетпеге орналастырыңыз. Тұтқаны қатайтыңыз.

Қажет болған жағдайда тесу тереңдігі шектелсе немесе бір тереңдікте бірнеше тетіктерді тесу үшін берілген тереңдік өлшеуішті пайдаланыңыз. Бұл үшін тұрақтандырушыны басыңыз (ЗПВ-30-900 ВК арналады) немесе 3 бұранданы босатыңыз (ЗПМ-40-1100 ЭК, ЗПМ-52-1500 ЭК арналады) немесе 2 тұтқаны босатыңыз (ЗПВ-32-1250 ЭВК, ЗПМ-38-1100 ЭК, ЗПМ-40-1250 ЭВК арналады), тереңдік өлшеуішті қамыт негізінің цилиндр тәрізді саңылауына орналастырыңыз, оны қажетті тесу тереңдігіне қарай реттеңіз және 3 бұранданы немесе 2 тұтқаны соңына дейін мықтап қатайтыңыз.

Ескерту! Тесу тереңдігін тереңдік өлшеуіш арқылы орнату үшін оны тескіш темір соңына орналастырмаңыз, тереңдік өлшеуіш көрсеткіш шкаласын ескеріңіз және қажетті тереңдікке тереңдік өлшеуішті батырыңыз.

Жұмыс реті

Құралды желіге қосыңыз. Желіге (кернеудің болу жағдайында) қосылуы туралы 10 көрсеткіш (тек қана ЗПВ-30-900 ВК, ЗПМ-40-1100 ЭК, ЗПМ-40-1250 ЭВК арналады) хабар береді.

Құралды **ҚАТАҢ ЕКІ ҚОЛМЕН** (негізгі және қосымша тұтқалары арқылы) ұстау арқылы өзіңіз жұмыс істейтін бетке оны перпендикуляр орнатыңыз.

▲ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Қабырғаны теспес/қашамас бұрын, алдын ала жасырын сым мен құбыр жолдарын анықтаңыз.

Құралды қосу үшін 8 ажыратқыш батырмасын басыңыз. Айналымдар жиілігін (ЗПВ-32-1250 ЭВК, ЗПМ-40-1100 ЭК, ЗПМ-40-1250 ЭВК, ЗПМ-52-1500 ЭК) және соққылар жиілігін реттеу үшін 7 реттеуішті қолданыңыз.

Ескерту! Жұмыс барысында құралмен **ЖҮКТЕМЕСІЗ** істеу барысында соққылар жиілігін реттеуге болады.

Бетонды, кірпішті, тасты тескенде құрал сына-лануы мүмкін, яғни ол айналуын тоқтатады.

▲ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Бұл режим Сізге де, аспапқа да қауіпті:

- ▶ қосылған құрал корпусқа үлкен айналу моментін береді және Сізді жарақаттауы мүмкін;
- ▶ кернеу астындағы сыналану қозғалтқыштың қысқа тұйықталуы болады және оның істен шығуына әкеледі.

Аспаптың сыналануы мына себептерден болуы мүмкін:

- ▶ тесіктегі шаңның толуына байланысты айналуың қиындауы. Осы жағдайда тескішті жартылай шығарыңыз, перфораторды қосыңыз және бірнеше рет тескішті тірелгенге дейін сұғып, шығарыңыз, тесікті тесу өнімдерінен босатыңыз;
- ▶ көрсетілген максимальді диаметрден үлкен тескішті қолдану. Тескішті сәйкесіне ауыстырыңыз.
- ▶ бұрғы сыналануы. Бұндай жағдайда оны алуға **ЫНТАЛАНБАҢЫЗ**, перфораторға күш түсірмеңіз. Бұрғыны патроннан алыңыз («одан» перфораторды босатыңыз) және оны зақымдамай, оны сыналанудан босатыңыз.

Аспаптың оқшаулану себебі анықталғаннан кейін жұмысты қайта жалғастырыңыз.

Әрдайым көрсетілетін күтім

Қолдану барысында күнделікті редуктор корпусындағы (ЗПМ-52-1500 ЭК басқасы) майды тексеру және (қажет болса) оны құюды жүзеге асыру қажет. Тексеру үшін 5 қақпақты ашыңыз және редуктор корпусындағы май болуын және жеткіліксізін қараңыз. Май жеткіліксіз болса немесе оны ауыстыру қажет жағдайында қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Ескерту! Өз бетіңізше майды құю немесе ауыстыруды кеңес етпейміз, өйткені сан алуан түрлі майларды араластыруға **БОЛМАЙДЫ**. Қызмет көрсету орталығында қажетті заттар бар.

Да ауық-ауық, ша шара ескірт- (үшін ЗПВ- 30-900 ВК, ЗПМ- 40-1100 ЭК, ЗПМ- 52-1500 ЭК - при ескірт- индикации ішіне ал-) электродвигателя көмірлі шеток ауыстырушылығы керек. Ауыстырушылық үшін сервистің орталығына деген айналасындар.